



針對成年人與年長者的住宿 照護機構的常見問題與解答

在2020年9月6日更新

以下的常見問題與解答由三藩市公共衛生局 (San Francisco Department of Public Health) 制定，供本地機構使用，並將會發佈在網址 www.sfdcp.org/covid19。所提供的資訊可能會有所更改。

對象：三藩市內所有經認證的加州社會服務署 (Department of Social Services) /社區護理牌照頒發科 (Community Care Licensing Division) 認證的機構的管理人員。其中包括：成年人住宿機構 (Adult Residential Facilities, ARF)、年長者住宿照護機構 (Residential Care Facilities for the Elderly, RCFE)、住宿護理機構 – 持續護理、社交康復機構和慢性病患者住宿護理機構。

本摘要是由2020年5月1日的指引內容而作出修改

- 有關指引參考：
 - 根據修訂的[編號第C19-09b《公共衛生局指令》](#)批准，機構該如何調整服務去提供室外探訪或在窗戶處探訪[車輛的窗戶或機構的窗戶]（請參閱「Allowed Visits」（允許的探訪型式）一章節）
 - 重新引入小型及固定團體的集體用餐和團體活動。

背景：在成年人和年長者的住宿護理機構中的居住者和工作人員可能是會感染上COVID-19新型冠狀病毒及併發症的高危人士，尤其是與機構以外的人士有密切接觸的人士、年長的人士，以及有慢性醫療問題的人士。三藩市公共衛生局 (San Francisco Department of Public Health, SFDPH) 的工作人員針對在這類機構內COVID-19新型冠狀病毒的疑似或確診感染病例，將與機構的工作人員密切合作，確保機構會採取COVID-19新型冠狀病毒的預防對策步驟。以下是部份的常見問題與解答。

一般預防措施和減緩措施

如何可以避免在我的機構內出現COVID-19新型冠狀病毒呢？如何可以預防COVID19新型冠狀病毒在機構內傳播？

根據加州社會服務署的[提供者資訊通知 \(Provider Information Notice, PIN\) 摘要20-23-ACS](#)以及[AFL \(All Facilities Letter, 所有機構信函\) 20-22.3](#)（已在2020年6月26日發佈），更新了有關COVID-19新型冠狀病毒的指引。這指引包括了檢測的重要性、探訪指引的調整、預防及控制病毒感染的需求以及在成年人和年長者護理機構中使用面罩。

以上列出的文件將會為這類機構提供指示如何去進行以下事項：



- 實施社交距離，以減低傳播的風險。
- 清潔和消毒機構環境。
- 篩檢居住者是否有發燒和呼吸道症狀。
- 為員工做好準備，並保護員工。

檢測、隔離、檢疫隔離和通知

我們應該篩檢訪客和員工的哪些COVID-19新型冠狀病毒症狀呢？

- 發燒—使用體溫計而測量的結果為 100.0°F(37.8°C)或以上的溫度
- 咳嗽、呼吸急促、發冷、肌肉疼痛、頭痛、喉嚨痛或在近期失去味覺或嗅覺

如果有居住者、訪客或員工在機構中確診感染COVID-19新型冠狀病毒，應該怎麼辦？

- 致電 COVID-19 Senior Sites 新型冠狀病毒年長者處電話號碼：628-217-6358，COVID-19 新型冠狀病毒的一般查詢電話號碼：415-554-2830，或發送電子郵件至這電子郵件地址 seniorsites@sfdph.org 並聯絡 SFDPH（三藩市公共衛生局）年長者中心以取得諮詢和指引。
- 停止所有探訪和團體活動（包括集體用餐），重新恢復使用全面的居家避疫措施。
- 與居住者、訪客和員工溝通：請告知他們在機構中存有 COVID-19 新型冠狀病毒的病例，但並不告知他們是誰患病或檢測呈陽性。根據《美國身心障礙法案》(Americans with Disabilities Act)、《家庭教育權利和隱私法》(Family Education Rights and Privacy Act)，以及可能適用的健康保險轉移和責任法案 (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA) 的要求，為患有 COVID-19 新型冠狀病毒的患者保密私人資訊。
- 徹底對機構進行清潔和消毒，尤其是該患者曾待過或可能待過的任何地方。請參閱 CDC 美國疾病控制及預防中心的「清潔和消毒」網頁中標題為「如果有人確診感染，要清潔和消毒您的建築物和場所」的章節，網址為：www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/disinfecting-building-facility.html。
- 請與 SFDPH（三藩市公共衛生局）合作並決定該機構可以重新開啟探訪活動的時間。並決定員工可以返回工作的時間，以及決定若要讓兒童及青少年重返機構是需要哪些其他的步驟。

該如何隔離可能患有或確診感染COVID-19新型冠狀病毒的居住者？

- 患病的居民應佩戴外科口罩或面罩。
- 將患病的居民安置在獨立的房間內。
- 如果沒有可用的獨立房間以供需要安置的患病的居民使用，請考慮使用可以關門的大型並且是通風良好的房間，可以以此隔離患病的居民。
- 在安置有呼吸道疾病的居民的地方，床與床之間應保持至少 6 英尺的距離，並使用臨時的屏障（例如窗簾等），以及將床位安排為每個人的頭的方向正對著其他人的腳的方向。
- 如果可行的話，請為患病的居民指定可用的獨立廁所。



- 指示居民避免與其他人共用一般物品，例如盤子、杯子、餐具、毛巾、寢具或其他物品。在居住者使用這些物品之後，應徹底清潔乾淨。
- 如果可行的話，患病的居民應在自己的房間內用餐，及避免在機構內的公共地方走動，在不得不進入公共地方的情況下，應在進入前洗手。

集體用餐以及團體活動

當居住者在機構內進行活動時，是否有更安全地進行集體用餐和更安全地進行團體互動的相關指引？

SFDPH（三藩市公共衛生局）[有關面對面探訪、集體用餐和居住者活動的指引](#) — 可以在網頁 www.sfcdcp.org/covid19 — 查詢相關的建議和指示的概要。

非必要人士的探訪

有許多家庭已數月未能見到他們的年長的親戚，不由心生擔憂。訪客或非必要人員是否可以到訪這機構並探訪他們所愛的人？

是可以的，三藩市市和縣現已允許非必要人士在室外或窗戶處（車輛的窗戶或機構的窗戶）進行探訪。

常規的面對面探訪存在感染風險。為減緩COVID-19新型冠狀病毒的感染風險，機構必須實施預防和減緩措施 — 並教導和培訓員工、居住者以及訪客去遵循相關措施。在重新接受訪客進入機構前，必須符合特定的先決條件。

機構和訪客必須遵循SFDPH（三藩市公共衛生局）在2020年9月6日所發佈的[有關面對面探訪、集體用餐和居住者活動的更新指引](#)的政策，以下為概要：

- 在允許訪客進入前，必須符合機構先決條件。
- 機構必須遵循的具體條件：1) 室外探訪；2) 在機構開啟或關閉的窗戶處探訪；3) 留在車內探訪，並以窗戶開啟或關閉的形式
- 機構如果發現新的COVID-19新型冠狀病毒病例，應該怎麼辦

機構應該鼓勵並為所有居住者創造能與他們的家庭成員、朋友或其他接受護理的人可以經常進行視訊和電話探訪的方法，並將其作為替代的選擇。盡量通過Face Time、Zoom、WhatsApp等方式使他們可以與其所愛的人進行聯絡（詳情請參閱網址www.sfcdcp.org/safersocial）。

資料來源

應隨時了解現時情況。資訊是瞬息萬變的。可在以下網址查詢實用資源：

- 如需SFDPH（三藩市公共衛生局）有關家居護理提供者、居家隔離、復工以及更多指引的資訊，請瀏覽網址 www.sfcdcp.org/covid19



- 加州公共衛生局
 - [CDPH加州公共衛生局的面罩指引](#)(2020年6月29日)
 - [所有機構信函 \(All Facility Letters, AFL\)](#)
- 美國疾病控制及預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC)
 - [CDC美國疾病控制及預防中心發佈的商業和雇主的臨時指引](#)
 - [在退休社區和獨立生活機構中避免COVID-19新型冠狀病毒的傳播 \(臨時指引\)](#)
- 三藩市民眾服務署 (Human Services Agency) : [為年長者及殘障人士提供的幫助](#)
(或致電415-355-6700)

DRAFT